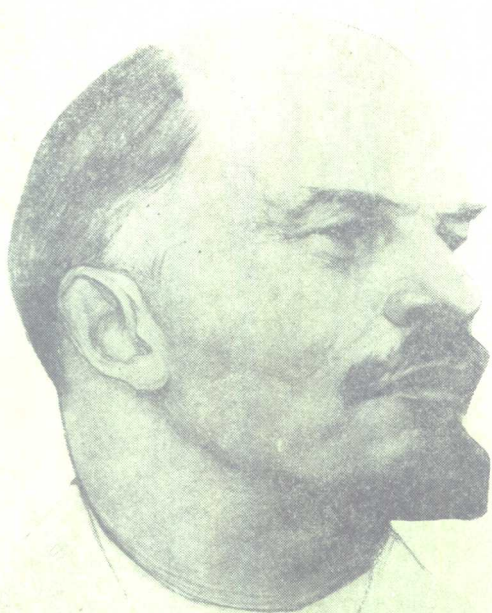




回忆列宁

第 二 卷

000
A258
851

回忆列宁

上海外国语学院^译
列宁著作翻译研究室

第 二 卷

人 民 出 版 社

ВОСПОМИНАНИЯ
О
ВЛАДИМИРЕ ИЛЬИЧЕ ЛЕНИНЕ,
(ТОМ ВТОРОЙ)
Издательство Политической Литературы
Москва • 1969
根据苏联政治书籍出版社 1969 年版译出

回 忆 列 宁

第 二 卷

上海外国语学院译
列宁著作翻译研究室

人民出版社出版 新华书店发行

湖北省新华印刷厂印刷

850×1168 毫米 32 开本 19 印张 454,000 字
1982 年 8 月第 1 版 1982 年 8 月北京第 1 次印刷
印数 00,001—32,500

书号 11001·444 定价 1.90 元

目 录

前 言	(1)
回忆弗拉基米尔·伊里奇	格·马·克尔日札诺夫斯基 (5)
在狱中和流放地	(17)
《火星报》时期	(23)
第一次革命	(27)
我同弗拉基米尔·伊里奇的第一次会见	
.....	玛·彼·哥卢别娃 (32)
往事漫忆	伊·瓦·巴布什金 (37)
弗拉基米尔·伊里奇在彼得堡	瓦·安·舍尔古诺夫 (39)
尼古拉·彼得罗维奇	弗·亚·克尼亚泽夫 (43)
在“工人阶级解放斗争协会”的日子里	米·亚·西尔文 (50)
弗·伊·列宁和 1893—1895 年间的第一个莫斯科	
马克思主义组织	谢·伊·米茨凯维奇 (61)
弗·伊·乌里杨诺夫的文章《什么是“人民之友”	
以及他们如何攻击社会民主主义者?》是怎样印	
出来的?	阿·亚·甘申 (72)
1898—1899 年间弗·伊·列宁就哲学问题写给我	
的几封信	弗·威·林格尼克 (75)
在两个世纪交接的时期	潘·尼·勒柏辛斯基 (77)
关于伊里奇	罗·萨·捷姆利亚奇卡 (94)
弗·伊·列宁在伦敦(1902—1903年)	
.....	尼·亚·阿列克谢也夫 (100)

回忆列宁(片断)	尼·列·美舍利亚科夫	(107)
革命历史片断	策·萨·博勃罗夫斯卡娅(捷利克桑)	(117)
同列宁的会见	玛·莫·埃森	(125)
论列宁(1924年1月28日在克里姆林军校学员		
晚会上的演说)	约·维·斯大林	(152)
山鹰		(152)
谦逊		(153)
逻辑力量		(154)
不灰心		(155)
不骄傲		(155)
原则性		(156)
相信群众		(158)
革命天才		(158)
侨居时期同弗拉基米尔·伊里奇的会见记事		
.....	阿·瓦·卢那察尔斯基	(161)
同弗·伊·列宁在日内瓦和巴黎的会见	莉·亚·福齐也娃	(166)
列宁做编辑工作	维·阿·卡尔宾斯基	(190)
十八年来	弗·维·阿多拉茨基	(204)
一		(204)
二		(208)
三		(212)
四		(214)
五		(216)
在第一次革命的烈火中	米·伊·瓦西里也夫-尤任	(220)
在日内瓦的生活。与列宁同志相识		(220)
“波将金”号装甲舰上的起义。我返回俄国		(227)
列宁在 1905 年(回忆片断)	阿·瓦·卢那察尔斯基	(236)

同列宁的几次会见	米·格·茨哈卡雅 (247)
导师和朋友	叶·德·斯塔索娃 (252)
列宁同志	米·斯·奥里明斯基 (265)
列宁和高尔基	玛·费·安德烈也娃 (271)
我同弗拉基米尔·伊里奇的第一次会见	克·叶·伏罗希洛夫 (278)
弗拉基米尔·伊里奇对党的武装工作的领导(我党军事 组织和武装组织史实片断).....	叶·米·雅罗斯拉夫斯基 (283)
弗·伊·列宁	阿·马·高尔基 (286)
难忘的形象	尼·亚·谢马什柯 (333)
在捷里奥基和巴黎	塔·费·柳德文斯卡娅 (347)
弗·伊·列宁在巴黎	绥·伊·霍普纳尔 (359)
在布拉格代表会议上	尼·亚·谢马什柯 (372)
永远同我们在一起	叶·彼·奥努弗里也夫 (375)
弗·伊·列宁在克拉科夫和波罗宁	谢·尤·巴哥茨基 (380)
列宁在帝国主义大战前夕	雅·斯·加涅茨基 (407)
列宁与国家杜马布尔什维克党团	阿·叶·巴达也夫 (414)
我们的英明领袖	格·伊·彼得罗夫斯基 (419)
在 1914 年	费·尼·萨莫伊洛夫 (425)
往事片断	维·阿·卡尔宾斯基 (430)
弗·伊·列宁在布尔什维克苏黎世支部 (1913—1917 年 3 月).....	拉·波·哈利东诺娃 (436)
《帝国主义论》是怎样产生的	米·尼·波克罗夫斯基 (452)
从二月到十月	雅·斯·加涅茨基 (459)
回到祖国	米·格·茨哈卡雅 (471)
在白岛火车站的会见	亚·米·阿法纳西也夫 (475)

1917 年 4 月弗·伊·列宁回到彼得格勒

- 费·尼·萨莫伊洛夫 (478)
- 难忘的日子 绥·伊·霍普纳尔 (483)
- 在奥布霍夫工厂 谢·雅·阿利路也夫 (490)
- 在普梯洛夫工厂工人中间 瓦·瓦·瓦西里也夫 (492)
- 在全俄农民代表第一次代表大会上 安·巴·库奇金 (494)
- 在 1917 年七月事变的日子 谢·雅·阿利路也夫 (499)
- 关于伊里奇(回忆片断) 叶·德·斯塔索娃 (503)
- 在最后一次地下活动中 尼·亚·叶梅利扬诺夫 (505)
- 伊里奇在七月事变的日子 格·康·奥尔忠尼启泽 (514)
- 列宁在地下活动时期(1917 年 7—10 月)

- 亚·瓦·绍特曼 (519)
- 第二百九十三号机车的“司炉” 胡·埃·雅拉瓦 (531)
- 回忆弗拉基米尔·伊里奇 埃·阿·拉希亚 (533)
- 列宁隐藏在赫尔辛福斯“警察局长”家的经过

- 古·谢·罗维奥 (540)
- 伊里奇在 1917 年十月革命前夕 玛·瓦·福法诺娃 (550)
- 弗·伊·列宁在 1917 年(回忆片断)

- 尼·伊·波德沃依斯基 (555)
- 列宁给党中央的一封信 叶·德·斯塔索娃 (561)
- 列宁在斯莫尔尼宫 亚·米·柯伦泰 (563)
- 列宁在十月的日子(回忆片断) 安·谢·布勃诺夫 (567)
- 守卫在列宁身旁的斯莫尔尼宫赤卫队战士

- 伊·费·叶烈梅也夫 (571)
- 斯莫尔尼宫的不平凡之夜 阿·瓦·卢那察尔斯基 (575)
- 作者小传 (578)
- 译后记 (600)

前 言

本书是五卷本《回忆列宁》的第二卷，收入叙述 1891 年起到伟大的十月社会主义革命取得胜利为止这段时期的回忆文章。

这些回忆文章的作者，有弗拉基米尔·伊里奇的亲密战友、我们党老一辈的活动家，他们在漫长的岁月中曾幸运地在他的直接领导下进行革命斗争；也有那些时常同列宁见面或者在各种会议上听过他演说的工人。这些文章塑造了列宁这样一位伟大的思想家、为人民服务而献身的炽热的革命家、苏联共产党和工人阶级以及千百万劳动群众在他们反对专制制度和资本主义的斗争中的英明领袖的形象，记述了列宁生活中的各个阶段和他多方面的活动中的不同侧面。

本卷是以老布尔什维克、弗拉基米尔·伊里奇的朋友格·马·克尔日札诺夫斯基的回忆文章开头的。这篇文章说明了列宁在俄国马克思主义形成和发展过程中的作用。关于列宁在萨马拉的活动，在彼得堡的活动，关于他为捍卫革命马克思主义的斗争，为使科学社会主义同工人运动相结合的斗争，以及建立俄国马克思主义政党的斗争，在玛·彼·哥卢别娃、伊·瓦·巴布什金、瓦·安·舍尔古诺夫和米·亚·西尔文的回忆文章中也有阐述。

本卷载有《火星报》代办员策·萨·博勃罗夫斯卡娅（捷利克桑）、罗·萨·捷姆利亚奇卡、尼·列·美舍利亚科夫、玛·莫·埃森和莉·亚·福齐也娃的回忆文章。这些文章描绘了列宁领导

《火星报》和俄国火星报组织的活动，他在第二次党代表大会上同机会主义者的斗争，以及为召开俄国社会民主工党第三次代表大会的斗争，描绘了他对日益发展的革命准备工作的领导。

弗·伊·列宁身在国外，但仍然密切注意俄国国内革命运动的发展。他同党的各个委员会保持着紧密的联系，领导它们的工作，制订布尔什维克在革命中的战略和策略。关于这方面的活动情况，在米·伊·瓦西里也夫-尤任、叶·德·斯塔索娃、克·叶·伏罗希洛夫、阿·瓦·卢那察尔斯基和叶·米·雅罗斯拉夫斯基的回忆文章中都谈到了。他们的文章描绘了列宁在1905—1907年革命中作为工人阶级和广大劳动群众的鼓舞者、组织者和领袖的形象。

革命的失败招致黑帮反动势力的猖狂反扑，引起革命的暂时同路人的变节和背叛，以及一批不坚定分子的脱党。弗·伊·列宁坚信新的革命必将到来，在这样艰苦的条件下，为了捍卫党，为了聚集和团结真正的革命力量，他对孟什维克取消派、召回派和其他机会主义者进行了无情的斗争。他的这些活动，在阿·马·高尔基、绥·伊·霍普纳尔和塔·费·柳德文斯卡娅的回忆文章中都有记述。列宁为召集和举行具有党代表大会作用的布拉格代表会议而进行的活动，他对《真理报》和第四届国家杜马中布尔什维克党团的领导，在尼·亚·谢马什柯、叶·彼·奥努弗里也夫、谢·尤·巴哥茨基、阿·叶·巴达也夫和格·伊·彼得罗夫斯基的回忆文章中得到了反映。

1914—1918年帝国主义世界大战爆发后，这一斗争仍然没有停止。老布尔什维克雅·斯·加涅茨基、维·阿·卡尔宾斯基、费·尼·萨莫伊洛夫、米·尼·波克罗夫斯基所写的回忆文章，说明了列宁在制订党对战争态度的策略，在恢复被战争中中断的同俄国国内党组织的联系和对党组织的工作的领导，以及在出版党的中央

机关报——《社会民主党人报》等方面所进行的巨大工作。这些回忆文章刻划了列宁作为真正的革命的国际主义者，作为反对帝国主义战争、反对出卖工人阶级利益的叛徒——社会沙文主义者和中派分子的不妥协的战士，作为国际革命工人运动的领袖的形象。

俄国的二月资产阶级民主革命为革命运动的新阶段打下了基础。关于弗·伊·列宁结束国外侨居生活回到俄国和在彼得格勒受到欢迎的激动人心的场面，关于列宁的四月提纲的意义，关于他所领导的党为把资产阶级民主革命转变为社会主义革命而进行的斗争，以及他在七月事变后处于地下时期的活动，在费·尼·萨莫伊洛夫、绥·伊·霍普纳尔、尼·亚·叶梅利扬诺夫、谢·雅·阿利路也夫、玛·瓦·福法诺娃和其他人的回忆文章中记载下来了。十月武装起义的参加者：安·谢·布勃诺夫、格·康·奥尔忠尼启泽、约·维·斯大林、尼·伊·波德沃依斯基、叶·德·斯塔索娃、阿·瓦·卢那察尔斯基、亚·瓦·绍特曼和埃·阿·拉希亚所写的回忆文章，是非常引人入胜的。这些文章内容鲜明生动，描绘了党和人民的鼓舞者、组织者和无所畏惧的领袖列宁的形象，描绘了领导工人赤卫队和陆海军士兵为推翻俄国的地主资本家政权、建立世界上第一个苏维埃社会主义工农国家而进行忘我斗争的天才革命统帅列宁的形象。

在回忆文章中反映了弗·伊·列宁的生活、工作和撰写确定革命斗争道路的理论著作的环境。这些回忆也指出了列宁所具有的那些特点，这就是：精通马克思主义理论，创造性地运用并发展这一理论，建立在了解社会发展客观规律基础上的乐观主义，对工人阶级的力量、对社会主义革命取得胜利的坚定信念。

这些回忆文章刻划了弗拉基米尔·伊里奇的形象，在他的身上，集中地体现了高度的原则性，异常的勤劳、谦逊、纯朴，对同志、对劳动人民的亲切关怀等等优秀的品质。

*

*

*

收入本卷的大部分回忆文章，是按作者生前最后发表的文本，或是按经作者重新审订和修改的文本刊印的。其中某些材料在刊印时略有删节。这些文章按照年代先后顺序排列，使读者能完整地、连贯地研究弗·伊·列宁的生活和活动。全部文章都同有关资料作过仔细的核对。对正文的必要说明由编者加了脚注。卷末附有回忆文章作者的小传。

回忆弗拉基米尔·伊里奇

格·马·克尔日札诺夫斯基

弗拉基米尔·伊里奇在世时，对我们所有这些有幸跟他接近的人来说，最为津津乐道的话题，恐怕就是谈论他了。因为我们这些同他一起生活、一起工作过的人，当然应该比别人更早地从他身上了解并感觉到，同我们一起工作的是个什么样的人。但这个人所特有的伟大的谦逊，却不允许我们在当时谈论他。

现在，当大家都清楚地知道，他同最广泛的人民群众有着多么牢固的联系；当全世界都在谈论他的时候，我们却感到难于谈论他。这完全出于另外的原因，因为我们怎么也不能想象，他已经永远离开了我们。

当然，现在许许多多的人都清楚地知道，我们失去了弗拉基米尔·伊里奇这样一位对千百万劳动群众非常亲近的人，失去了一个具有非凡的杰出天赋而且经历过一条历史性道路的人。这条历史性道路的伟大意义是不容争辩的，正如我国至今无人与他媲美这个事实一样是不容争辩的。

然而，要探究这个人的天才的秘密，揭示他的个性的基本特征，从而真实地说明使他能远远超过我们的那些特点，却并不那么容易。

在人类的历史上不时出现一些人，他们象一根根火柱，给别人照亮生活的道路。我们把这样的人叫做天才。但当我们试图为这

些人的天才作出解释时，却往往显得无能为力。我们不妨回想一下，人们究竟是怎样说明一个有天才的人的。

比如说，有这样一个定义：天才，这是各种优秀品质在人的个性中的异常成功的积累。天才，这是量怎样变为质的明显的例证。喏，在我们面前的只是一个有优秀品质、有能力、有才干的人，只要在他身上加上并不很多的，但对这一各种品质的组合物特别重要的东西，于是，在我们面前的就不只是一个有才干的人，而是一个有天才的人了。但是，说得这样笼统，等于什么也没有说。你们从中得不到对天才秘密的任何解释。

还有这样一个定义：天才，这是一种特殊的劳动能力，这几乎总是巨大而集中的劳动能量所创造的成果。但是我们立即就会想到，我们知道不少劳动相当出色的人，然而他们与天才却毫不相干。看来必须承认，提出这样的任务——给天才下一个一般的定义，是不正确的。只有结合某种特定的情况，才能提出这个任务，而且，对各种不同的人，我们将得出完全不同的答案。

如果这样提出任务的话，那就必须承认，要整个刻划出弗拉基米尔·伊里奇这样一位巨人，是特别困难的。但我并不准备完成这项任务，而只限于提供一些素材。这项任务是巨大而困难的：“大概，时代是会把一幅没有完成的肖像画完的。”初看起来，他并不给人以深刻的印象。但请回忆一下，马克思曾经论述过，同资产阶级革命比较起来，无产阶级革命有些什么特点。无产阶级运动的实质本身，排除了这些革命的主要英雄人物——人民群众行动中的外表上的神奇色彩和供观赏的戏剧动作。如果这种说法是对的，那末，我们是不是有权利设想，在肩负无产阶级真正领袖的历史重任的那些人身上，会表现出一种可以说是特殊的纯朴呢？不管怎样，不存在外表上的供观赏的光华，这是弗拉基米尔·伊里奇突出的特点。

我们就从弗拉基米尔·伊里奇纯朴、谦逊的外表谈起吧。他个儿不高，戴着普通的便帽，很容易融合在任何一个工厂区里，不会惹人注目。令人喜爱的黝黑的脸庞，略带东方色调，这两句话就几乎可以把他的外貌全部概括了。弗拉基米尔·伊里奇穿上粗呢外衣，也很容易同伏尔加河流域的任何一群农民融成一体。这是因为，在他的外貌中，就有一种象是直接来自人民底层并同他们血肉相连的东西。但是，只要瞧一下弗拉基米尔·伊里奇的眼睛，瞧一下他那双不寻常的、敏锐的、充满内在力量和坚强毅力的深褐色的眼睛，你就会开始感觉到，在你面前的决不是一个平常的人。弗拉基米尔·伊里奇的多数肖像都未能表达出他的那种特殊天分的印象，但只要你开始稍微谛视一下他的外貌，那种特殊天分的印象很快就取代了从他纯朴的外表中的得来的最初印象。正因为这样，一位著名的法国雕塑家，虽然未必能预见到弗拉基米尔·伊里奇以后的历史性活动，但却对他前额优美的轮廓惊讶不已，赞赏备至，所以一直在巴黎缠住他不放，再三表示要雕塑他的头像。用这位艺术家的话来说，他的头部具有一种特殊的、能体现精神面貌的美。他发现，弗拉基米尔·伊里奇前额的轮廓，同古代伟大思想家苏格拉底的雕像极为神似。^①

然而，弗拉基米尔·伊里奇的精神面貌，却不是在他的外表上，而是在他同人们的交往过程中才更强有力地显示出来。我曾多次随同弗拉基米尔·伊里奇到那些原先没有机会认识他的人们中间去，每次都能事先料想到那种必然会出现的景象。这就是：不论弗拉基米尔·伊里奇出现在什么地方，不论他出现在什么样的人中间，只要他的到来是因为有必要发表重要讲话，那就可以预言，他将很快成为全场瞩目的中心。他从不大喊大叫，从不夸夸其

^① 关于这件事，阿·瓦·卢那察尔斯基在《侨居时期同弗拉基米尔·伊里奇的会见记事》这篇回忆文章中，有比较详细的记述（见本卷第162—163页）。——编者注

谈，但他所要说的一切，是那么深刻有力，那么准确生动，这使大家都能看到，能够这样讲话的人，是具有特殊天分的。

当人们回忆列·尼·托尔斯泰的时候，有时会特别提到，托尔斯泰往往在必要的时候，就说起地道的英语和法语来，他善于使那些硬要把他引为知己的对手懂得，他同这类凡夫俗子是格格不入的。弗拉基米尔·伊里奇虽然并不改用英语或法语说话，但他也有同样的才能，而且更为高出一筹。由于对自己真正的朋友，对他为之毫无保留地献出毕生精力的无产阶级政党的工作人员，他是忠诚的朋友和富有同情心的同志，因此，对一切庸俗习气和市侩作风，对一切同恶劣环境妥协的调和主义，不管是披上什么伪装的调和主义，他始终疾恶如仇，毫不容情。弗拉基米尔·伊里奇在场的时候，他不用花多大的气力，就能造成一种赤诚相见的特殊气氛，不知不觉习惯已经成了自然，只要他来到一个地方，那儿一切废话和空话都自然而然地显得不合时宜，更不用说那种庸俗无聊的话了。

他的外貌初看起来平淡无奇，但仅仅初看起来才是这样；而后来呢，这个人的外貌却具有极大的吸引力，闪耀着一种特殊的、能体现精神面貌的美。他的词汇朴实无华，但运用自如，一说话就显示出凝聚着他的智慧的非凡力量。当然，这不过是弗拉基米尔·伊里奇天才个性中的个别特征而已。他有很强的劳动能力，有多方面的才能（正因为这样，他在中学读书时连续几年都名列第一），还有用之不尽的体力，这些都是毫无疑问的。在弗拉基米尔·伊里奇的传记资料中提到他体魄强壮，我们曾不止一次地读到这一点，甚至不免感到有点奇怪。弗拉基米尔·伊里奇的身材并不魁梧，这同通常的强壮这个概念似乎联系不起来。但事实却是：在他那并不高大自然而结实的身體里，确实不仅显示出精神的活力，而且涌现出健康壮实、生理正常的人的生命力。我回忆起西伯利亚流

放时期同弗拉基米尔·伊里奇的一次谈话，我把当时一位著名外科医生俾洛特对健康所下的定义讲给他听。这位医生说，健康表现为感情活动清楚明确。弗拉基米尔·伊里奇对这个定义非常满意。

“一点不错，”他说，“一个健康的人如果要想吃，那就是真的想吃；要想睡，也就是真的想睡，他不会去考虑睡的是软床还是硬床；如果他要恨，那同样也是真正地恨……”当时我瞧了瞧他红润的面颊和炯炯发光的深褐色的眼睛，心里想，你正是这种健康人的最好典型啊！

不过，人生的道路是短暂的。因此，当一个人还在青春年少的时候，就能了解自己的使命，确定自己远大的抱负，这是莫大的幸福。一般说来，一生中主要的成功，不正表现在这一点上吗？如果是这样的话，那末，弗拉基米尔·伊里奇在这方面是十分成功的。他对我说过，在中学五年级时，他已经同宗教一刀两断：把十字架摘下来扔进了垃圾堆。我初次见到他时，他是一个才二十三岁的青年人，虽然还不很老练，但已经非常清楚地表现出是一个十分坚强的人，这个人注定以后要在全世界面前显示出自己完美的内心世界的无比力量。

在我的脑海中展现出上一世纪九十年代初彼得堡和彼得堡大学生革命小组的一幅幅图景。我想举出弗拉基米尔·伊里奇在彼得堡初期活动的例子，来说明这个不寻常的青年人的抱负是什么。我觉得，他的杰出个性的那种特殊气质，在某种程度上，已经在当时显露出来了。而正是这种素质，使天分高明、生命力旺盛的弗拉基米尔·伊里奇·乌里杨诺夫成为天才的列宁。

我们把科学社会主义的学说看作是劳动者的最伟大、最重要的一门科学。这门科学为理解最重要的问题提供了钥匙，它指出应该怎样生活，应该怎样斗争，以改变和改造生活本身，使生活从

你反对我，我反对你的争斗变为和谐、快乐、亲如兄弟的制度。正是马克思和恩格斯的著作，给劳动者为实现从资本主义到社会主义的艰难过渡准备了强有力的斗争工具。然而，西欧的政治事件却是这样形成的：八十和九十年代成了阶级斗争战线上比较沉寂的年代。确实，恩格斯曾经说过，在这些进展缓慢的年代里，德国社会民主党养得红光满面，但最终的结果却是，马克思和恩格斯这样两位开创未来的巨匠所铸造的珍贵武器，通过德国社会民主党的种种努力，竟被放在这一“合法反对派”的保险武库中储存起来了。

就在这个时候，在我国的北方平原上，出现了一个不平凡的人，他比任何人都更清楚地看到马克思的天才所铸造的武器的强大威力。他认识到，马克思主义者首先应当是一个革命家。他勇猛地冲进德国社会民主党的这个备用武库，从墙上摘下盔甲，打开门窗，敲响警钟，把千百万劳动者召唤到自己身边，用马克思铸造的武器把他们武装起来，去同资本主义及其仆从作殊死的斗争。这个人就是弗·伊·乌里杨诺夫-列宁。

最好的政策是原则的政策。就这个意义来说，由于弗拉基米尔·伊里奇用马克思学说的指导原则出色地武装了自己，所以他成了一个卓越的政治家。

然而，一个优秀的政治家，还必须具有那种可以称之为现实感的特别的感觉。弗拉基米尔·伊里奇以他在三次俄国革命时期活动的事例，清楚地向我们表明了这种深刻地概括和体察现实的光辉榜样。

1889年，我才十七岁，在思想上还十分幼稚。我来到彼得堡，进了彼得堡工艺学院学习。入学第二年，我参加了当时的大学生左翼团体。我记得，最初，我和我的那些新朋友们，都满怀某种模糊不清而又不可抑制的愿望，准备“破釜沉舟”，即同庸俗生活决